

PL	OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
CZ	OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
SK	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
LT	BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS
LV	VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
HU	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
RO	NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ
SI	SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA
HR	OPĆI SIGURNOSNI PROPISI
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
UA	ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Mieszadło elektryczne, akumulatorowe/ Akumulátorové, Elektrické míchadlo/ Aku, Elektrinis miešadlo/ Akumulatorinis, Elektrisks maišītuvass/ Akumulatora, Elektromos maisítájs/ Akkumulátoros keverőgép/ Agitator cu electric, accumulator/ Električno mešalo, baterijsko napajanje/ Električna mješalica, na baterije / Електрическа бъркалка, захранвана с батерии / Електрична мішалка, на батарейках

DED7054, A140010, A140020, DED7928, DED7929, DED7930

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone

symbolem  i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

1. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**

- Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączników pośrednich w przypadku używania**

elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych** takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie nadwyreżać przewodów przyłączeniowych.** Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą.** Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.** Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy.** Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy.** Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciążeniem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** Stosowanie odciążu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.
- h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub**

przechowywaniem. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym.** Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis**

- a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis

6. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych**

- a) **Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.
- b) **Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.
- c) **W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu.** Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury.** Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji**

zakres. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

7. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące mieszadeł

- a) **Trzymać urządzenie oburącz za uchwyty.** Utrata kontroli może spowodować obrażenia operatora.
- b) **Podczas mieszania materiałów łatwopalnych zapewnić odpowiednią wentylację, aby uniknąć niebezpiecznej mieszaniny w atmosferze.** Wytwarzające się opary mogą być wdychane lub zapalone przez iskrę pochodzącą z urządzenia.
- c) **Nie stosować urządzenia do mieszania żywności.** Urządzenie oraz końcówki robocze nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.
- d) **Przewód zasilający układać z daleka od pracującego urządzenia.** Przewód zasilający może zostać wplątany w końcówki robocze urządzenia.
- e) **Upewnić się, że pojemnik z substancją mieszaną jest ustawiony w sposób stabilny i bezpieczny.** Nieprawidłowo ustawiony pojemnik może w czasie pracy nieoczekiwanie się przemieścić.
- f) **Upewnić się, że w czasie pracy urządzenie nie jest narażone na ochłapanie przez ciecz.** Ciecz, która przedostanie się do wnętrza urządzenia może spowodować jego uszkodzenie lub doprowadzić do porażenia prądem.
- g) **Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi mieszanej substancji.** Pewne substancje mogą być szkodliwe.
- h) **Jeśli w czasie pracy urządzenie wpadnie do mieszanej substancji, niezwłocznie odłączyć urządzenie od źródła zasilania.** Przed kontynuowaniem pracy urządzenie musi ono zostać sprawdzone przez wykwalifikowaną osobę. Próba wyciągnięcia z pojemnika urządzenia podłączonego do źródła zasilania może doprowadzić do porażenia prądem.
- i) **Podczas pracy nie wkładać do pojemnika z substancją mieszaną rąk ani żadnych innych przedmiotów.** Kontakt z obracającą się końcówką roboczą może spowodować poważne obrażenia.
- j) **Uruchamiać urządzenie i wyłączać je wyłącznie w pojemniku z substancją mieszaną.** Kończówki robocze mogą się wyginać lub obracać w niekontrolowany sposób.

8. Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące mieszadeł

- a) Sprawdzaj, czy parametry sieci zasilającej są zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej urządzenia.
- b) Każdorazowo przed połączeniem urządzenia do sieci, sprawdzaj przewód zasilający. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem.
- c) W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, nie dotykaj uszkodzonego przewodu. Wyciągnij wtyczkę z gniazda, zleć wymianę przewodu w uprawnionym serwisie.

CZ

 **VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2. ▲ Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímý konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn.** *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3. ▲ Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unavení nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.** *Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*
- c) **Vyhnete se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.*
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4. ▲ Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití.** *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté. Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.**
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce. Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.**

5. **Obecná bezpečnostní pravidla - Servis**

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** *Oprava akumulátoru je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.*

6. **Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů**

- a) **Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem.** *Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.*
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení.** *Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.*
- c) **V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.**
- e) **Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované.** *Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.*
- f) **Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí.** *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.*
- g) **Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor ani nářadí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.*

7. **Bezpečnostní předpisy pro míchadla**

- a) **Držte zařízení oběma rukama za rukojeti.** *Ztráta kontroly může způsobit zranění operátora.*

- b) **Při míchání hořlavých materiálů zajistíte dostatečné větrání, aby nedošlo ke vzniku nebezpečné směsi v atmosféře.** *Vznikající výpary mohou být vdechovány nebo zapáleny jiskrou pocházející se zařízení.*
- c) **Nepoužívejte zařízení k míchání potravin.** *Zařízení a pracovní nástavce nejsou určeny ke zpracovávání potravin.*
- d) **Napájecí kabel udržujte mimo pracující zařízení.** *Napájecí kabel může být vtažen do pracovního nástavce zařízení.*
- e) **Ujistěte se, že je nádoba s míchanou látkou postavena stabilním a bezpečným způsobem.** *Nesprávně umístěná nádoba se může během práce neočekávaně přesunout.*
- f) **Ujistěte se, že během provozu není zařízení vystaveno stříkající kapalině.** *Kapalina, která pronikne do zařízení, může způsobit poškození nebo úraz elektrickým proudem.*
- g) **Před zahájením práce si přečtěte varování týkající se míchané látky.** *Některé látky mohou být škodlivé.*
- h) **Jestliže zařízení během práce spadne do míchané látky, okamžitě odpojte zařízení od zdroje napájení.** *Před pokračováním v práci musí být zařízení zkontrolováno kvalifikovanou osobou. Pokus o vytažení z nádoby zařízení připojeného k napájecímu zdroji může vést k úrazu elektrickým proudem.*
- i) **Při práci nedávejte do nádoby s míchanou látkou ruce ani jiné předměty.** *Kontakt s rotujícím pracovním nástavcem může způsobit vážná zranění.*
- j) **Zařízení spouštějte a vypínejte pouze v nádobě s míchanou látkou.** *Pracovní nástavce se mohou nekontrolovaně ohýbat nebo otáčet.*

8. Další upozornění pro míchadla

- a) Zkontrolujte, zda parametry elektrické sítě odpovídají parametrům na typovém štítku.
- b) Před připojením zařízení k síti vždy zkontrolujte napájecí kabel. Nepoužívejte zařízení s poškozeným kabelem.
- c) V případě poškození kabelu během provozu se nedotýkejte poškozeného kabelu. Vyjměte zástrčku ze zásuvky a vyměňte kabel v autorizovaném servisu.

SK

 **UPOZORNENIE.** Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom  a všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** *V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*

- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. **Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**

- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.** Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérii do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením.** Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- f) **Noste vhodný pracovný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte ďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.
- g) **Ak je elektronáradie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.
- h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.

4. **Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**

- a) **Nepreťažujte elektronáradie.** Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.
- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte

tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.

- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.** Batérie môže opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.

6. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov

- a) **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca.** Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru
- b) **Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie.** Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.
- c) **Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie.** Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené. Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.**
- f) **Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt. Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený. Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.**

7. Bezpečnostné predpisy pre miešadlá

- a) **Držte zariadenie oboma rukami za rukoväte.** Strata kontroly môže spôsobiť zranenie operátora.
- b) **Pri miešaní horľavých materiálov zaistíte dostatočné vetranie, aby nedošlo k vzniku nebezpečnej zmesi v atmosfére.** Vznikajúce výpary môžu byť vdýchnuté, alebo sa zapáliť iskrou pochádzajúcou zo zariadenia.
- c) **Nepoužívajte zariadenie na miešanie potravín. Zariadenie a pracovné nadstavce nie sú určené pre potravinársky priemysel.**

- d) **Napájací kábel udržujte mimo pracujúce zariadenie.** *Napájací kábel môže byť vtiahnutý do pracovného nadstavca zariadenia.*
- e) **Uistite sa, že je nádoba s miešanou látkou postavená stabilným a bezpečným spôsobom.** *Nesprávne umiestnené nádoba sa môže počas práce neočakávane presunúť.*
- f) **Uistite sa, že počas prevádzky nie je zariadenie vystavené striekajúcej kvapaline.** *Kvapalina, ktorá prenikne do zariadenia, môže spôsobiť poškodenie alebo úraz elektrickým prúdom.*
- g) **Pred pracou si prečítajte varovanie týkajúce sa miešanej látky.** *Niektoré látky môžu byť škodlivé.*
- h) **Ak zariadenie počas práce spadne do miešanej látky, okamžite odpojte zariadenie od zdroja napájania.** *Pred pokračovaním v práci musí byť zariadenie skontrolované kvalifikovanou osobou. Pokus o vytiahnutie z nádoby zariadenia pripojeného do napájacieho zdroja môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.*
- i) **Pri práci nedávajte do nádoby s miešanou látkou ruky ani iné predmety.** *Kontakt s rotujúcim pracovným nadstavcom môže spôsobiť vážne zranenia.*
- j) **Zariadenie spúšťajte a vypínajte iba v nádobe s miešanou látkou.** *Pracovné nadstavce sa môžu nekontrolovateľne ohýbať alebo otáčať.*

8. **Ďalšie upozornenie pre miešadlá**

- a) Skontrolujte, či parametre elektrickej siete zodpovedajú parametrom na typovom štítku.
- b) Pred pripojením zariadenia k sieti vždy skontrolujte napájací kábel. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným káblom.
- c) V prípade poškodenia kábla počas prevádzky sa nedotýkajte poškodeného kábla. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vymeňte kábel v autorizovanom servise.



ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros smūgės, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1. **Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**

- a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
- b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
- c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*

2. **Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**

- a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo.** *Niekada jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju. Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- b) **Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
- c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
- d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių.** *Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių*

briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.

- e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.

3. Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas

- a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai.** Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.
- b) **Naudoti individualios apsaugos priemonės. Visada naudoti apsauginius akinius.** Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.
- c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.** Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.
- e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų.** Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytoje situacijoje.
- f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą.** Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.
- h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupia patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisyklės.** Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.

4. Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

- a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.
- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungiklio yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimui, mokymų nepraejusių naudotojų metu.
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.

- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*
- b) **Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių.** *Akumulatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.*

6. Bendros saugumo nuostatos - Akumulatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas

- a) **Akumulatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu,** *Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali привести prie gaisro atsiradimo rizikos.*
- b) **Elektros įrankius naudoti vien tik su akumulatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui.** *Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali привести prie sužalojimų arba gaisro.*
- c) **Tuo metu, kai akumulatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumulatoriaus gnybtus.** *Akumulatoriaus gnybtų sukibimas gali привести prie nudegimų arba gaisro.*
- d) **Nepalankiose sąlygose, iš akumulatoriaus gali ištekti skystis, vengti su juo sąlyčio.** *Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumulatoriaus skystis gali привести prie dirginimų arba nudegimų.*
- e) **Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus ar įrankio.** *Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti nenumatomu būdu, привести prie gaisro, sprogimo arba sužalojimo rizikos.*
- f) **Neprileisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumulatoriui poveikio.** *Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogimą.*
- g) **Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumulatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos.** *Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.*

7. Maišiklių saugos taisyklės

- a) **Laikyti įrenginį abiem rankomis už rankenų.** *Kontrolės praradimas gali sukelti operatoriaus pažeidimą.*
- b) **Maišant degiąsias medžiagas užtikrinti atitinkamą ventiliavimą, kad išvengti pavojingo mišinio su oru susidarymo.** *Kylantys garai gali būti įkvepiami arba gali užsidegti nuo įrenginyje kilusios kibirkšties.*
- c) **Įrenginio nenaudoti maisto maišymui.** *Nei įrenginys nei jo darbiniai antgaliai nėra skirti maisto perdirbimui.*
- d) **Maitinimo laidas turi būti dedamas atokiai nuo dirbančio įrenginio.** *Priešingu atveju maitinimo laidas gali įsivelti į darbinius maišiklio antgalius.*
- e) **Įsitikink, kad talpykla su maišoma medžiaga stovi stabiliai ir patikimai ant lygaus pagrindo.** *Turėti omenyje, kad netaisyklingai pastatyta talpa maišymo metu gali netikėtai persistumti.*
- f) **Įsitikinti, jog įrenginio darbo metu nėra pavojaus, kad aptarnaujantis asmuo gali būti aptaškytas maišomu skysčiu.** *Skystis, kuris koku nors būdu patektų į įrenginio vidų, galėtų sukelti jo pažeidimą arba elektros smūgį aptarnaujančio asmens atžvilgiu.*

- g) **Priēš pradēdant naudotis īrēnginiu, būtina susipažinti su īspējimai susijusiais su maišoma medžiaga.** *Kai kurias maišomas medžiagas gali būti kenksmingos.*
- h) **Jeigu darbo metu maišiklis īkristų ī maišomā medžiagā, nedelsiant atjūngti īrēnginī nuo maitinimo šaltinio. Po to, priēš pradēdant vėl īrēnginī naudoti, jis turi būti kvalifikuoto asmēns patikrintas.** *Mēginimas īštraukti īkritusį ī maišomā talpykloje medžiagā īrēnginī, priēš tai neatjūngus jo nuo maitinimo šaltinio, gali sukelti elektros smūgio patyrimā.*
- i) **Darbo metu neįdėti rankų nei jokių kitų daiktų ī talpyklā su maišoma medžiaga.** *Kontakts su besisukančiu darbinīu antgaliu gali sukelti rimtus kūno pažeidimus.*
- j) **Maišiklį įjungti ir išjungti tik tada, kai jis yra įstatytas ī talpyklā su maišoma medžiaga.** *Darbiniai antgaliai gali išsilenkti arba suktis nekontroliuojamu būdu.*

8. Papildomi īspėjimai maišiklių atžvilgiu

- a) Patikrink, ar maitinimo tinklo paramētrai atitinka paramētrus pateiktus īrēnginio nominaliųjų duomenų skydelyje.
- b) Kiekvienā kartā priēš prijūngiant īrēnginī prie maitinimo tinklo, tikrink maitinimo laido būklę. Nenaudok īrēnginio, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas.
- c) Jeigu darbo metu laidas būtų pažeistas, jokiū atveju jo nepaliesk. Įštrauk kištukā iš elektros tinklo rozetės ir pavesk laido pakeitimā įgaliotam servisui.

LV

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu  , un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstrumenti”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiēt elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiēt nekādā veidā kontaktdakšu.** *Neliētojiēt nekādus netiešus savienojumus, izmantojiēt elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezēmējuma dzīslu.* *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*
- b) **Izvairiēties no saskares ar iezēmētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiēm, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiēm.** *Saskaroties ar iezēmētājiēm elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
- c) **Nepakļāujiēt ierīci lietis un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
- d) **Nepārslogojiēt pieslēgšanas vadus.** *Nekad neizmantojiēt kabeli ierīces pārņēšanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas.* *Aizsargājiēt barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.* *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*
- e) **Strādājiēt ar elektroinstrumentu ārpus telpām, liētojiēt tikai pagarinātājus, kas paredzēti liētošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*

- f) Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD). Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.
3. **⚠ Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība**
- a) Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.
- b) Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.
- c) Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.
- d) Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus. Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.
- e) Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota. Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.
- h) Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovēd pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai. Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.
4. **⚠ Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija**
- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.
- b) Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi. Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta. Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.
- d) Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakrītību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.
- f) Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.
- g) Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu. Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.

- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*
- b) **Nekad neremontējiet bojātos akumulatorus.** *Akumulatora remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs*

6. Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju.** *Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.*
- b) **Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai.** *Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.*
- c) **Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus.** *Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.*
- d) **Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** *Lietotāja nejaušas saskares ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.*
- e) **Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts.** *Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.*
- g) **Ievērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu.** *Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.*

7. Drošības noteikumi, kas attiecas uz maisītājiem

- a) **Turiet ierīci ar abām rokām aiz rokturiem.** *Kontroles zaudēšana var novest pie lietotāja traumām.*
- b) **Maisot viegli uzliesmojošus materiālus, nodrošiniet atbilstošu ventilāciju, lai novērstu bīstama maisījuma rašanos atmosfērā.** *Radušies izgarojumi var tikt ieelpoti vai aizdegties dzirksteles, kas radusies ierīcē, ietekmē.*
- c) **Neizmantojiet ierīci pārtikas produktu maisīšanai.** *Ierīce un darba uzgaļi nav paredzēti pārtikas pārstrādei.*
- d) **Ierīces darbības laikā novietojiet barošanas kabeli tālu no tās.** *Barošanas kabelis var iepīties ierīces darba uzgaļos.*
- e) **Pārliecinieties, ka trauks ar maisītu vielu ir uzstādīts stabili un droši.** *Nepareizi uzstādītais trauks var pēkšņi pārvietoties darba laikā.*
- f) **Pārliecinieties, ka darba laikā ierīce nav pakļauta apšļakstīšanas ar šķidrumu riskam.** *Šķidrums, kas iekļūst ierīces iekšā, var novest pie tās bojāšanas vai izraisīt elektrošoku.*

- g) **Pirms darba sākšanas iepazīstieties ar brīdinājumiem par maisīto vielu.** *Dažas vielas var būt bīstamas.*
- h) **Ja ierīces darbības laikā ierīce ir iekritusi maisītā vielā, nekavējoties atslēdziet ierīci no barošanas avota. Pirms darba turpināšanas ierīce ir jāpārbauda kvalificētai personai.** *Mēģinājums izvilkt barošanas avotam pieslēgto ierīci no trauka var novest pie elektrošoka.*
- i) **Darba laikā neievietojiet rokas vai nekādus citus priekšmetus traukā ar maisīto vielu.** *Saskare ar rotējošu daļu var novest pie nopietnām traumām.*
- j) **Iedarbiniet un izslēdziet ierīci tikai traukā ar maisīto vielu.** *Darba uzgaļi var izlikties vai griezties nekontrolētā veidā.*

8. Papildu brīdinājumi, kas attiecas uz maisītājiem

- a) Pārliecinieties, ka barošanas tīkla parametri atbilst parametriem, kas norādīti ierīces datu plāksnītē.
- b) Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas tīklam vienmēr pārbaudiet barošanas kabeli. Nelietojiet ierīci ar bojāto kabeli.
- c) Kabeļa bojājuma gadījumā nepieskarieties bojātajam kabelim. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzes, nomainiet kabeli pret jaunu autorizētajā servisa centrā.

HU

 Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági  utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőji használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járóelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

2. Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik.** *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábel. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá.** *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti az áramütés kockázatát.*



3. Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.**
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget . A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.**
- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.**
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt. Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.**
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérést biztosít az elektromos szerszám felett.**
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.**
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva. Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.**
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának. A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.**

4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.**
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.**
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.**
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.**
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő**

munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.**
- b) **Soha ne javítsa meg a sérült elemeket. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont elvégezheti.**

6. Általános biztonsági előírások - A vezeték nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése

- a) **Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel. Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.**
- b) **Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve. Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.**
- c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírkapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják. Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.**
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.**
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt. A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.**
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek. A tűz vagy a 130 ° C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.**
- g) **Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asítást, ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.**

7. Keverők biztonsági szabályai

- a) **Tartsa a készüléket mindkét kezével a fogantyúkon. A vezérlés elvesztése személyi sérülést okozhat.**
- b) **Tűzveszélyes anyagok keverésekor gondoskodjon a megfelelő szellőzésről, hogy elkerülje a veszélyes keveréket a légkörben. A keletkező füst belélegezhető vagy meggyújtható az eszközből származó szikra által.**
- c) **Ne használja az eszközt ételek keverésére. A készüléket és a munka tippeket nem élelmiszer-feldolgozásra szánják.**
- d) **Helyezze a tápkábelt távol a munkaeszköztől. A tápkábel beilleszthető a gép munkavégébe.**
- e) **Ellenőrizze, hogy a kevert tartály stabil és biztonságos módon van-e elhelyezve. A helytelenül elhelyezett tartály váratlanul mozoghat működés közben.**
- f) **Ügyeljen arra, hogy az eszköz működés közben ne legyen kitéve folyadék fröccsenésének. A készülék belsejébe jutó folyadék károsíthatja vagy áramütést okozhat.**

- g) **A munka megkezdése előtt olvassa el a vegyes anyagokra vonatkozó figyelmeztetéseket.** Egyes anyagok károsak lehetnek.
- h) **Ha az eszköz működés közben vegyes anyagba esik, azonnal húzza ki a készüléket az áramforrásból. A munka folytatása előtt szakembernek ellenőriznie kell a készüléket.** A tápegységhez csatlakoztatott eszköz eltávolítása a tartályból áramütést okozhat.
- i) **A keverés alatt ne tegye a kezét vagy más tárgyat a tartályba.** A forgó munkahegyvel való érintkezés súlyos sérüléseket okozhat.
- j) **Indítsa el és kapcsolja ki a készüléket, csak akkor, ha a tartályban kevert anyag található és a készülék abban el van helyezve.** A munkahegyek ellenőrizetlenül meghajolhatnak vagy elfordulhatnak.

8. **Kiegészítő figyelmeztetések a keverőkkel kapcsolatban**

- a) Ellenőrizze, hogy a hálózati paraméterek megegyeznek-e az eszköz adattábláján szereplő paraméterekkel.
- b) Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze a tápkábelt. Ne használja a készüléket sérült kábellel.
- c) Ha a vezeték működés közben megsérült, ne érintse meg a sérült vezetéket. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, cserélje ki a kábelt egy hivatalos szervizbe.

RO

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță  menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. **Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2. **Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*



3. Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.**
- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănuși de piese mobile.** *Îmbrăcăminte largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încheștare și facilitează operarea.*
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat..** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.
- b) **Niciodată nu reparați acumulatorii deteriorați.** Acumulatorul poate fi reparat numai de către producător sau la un centru de service autorizat.

6. Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu în încărcător dedicat de producător.** Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulatori poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulatori.
- b) **Utilizați electrouneltel numai cu acumulatorii destinați special pentru a le alimenta.** Utilizarea altor acumulatori poate crea riscul de leziuni sau incendiu.
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.
- d) **În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul.** În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive.** Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.
- g) **Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

7. Reguli de siguranță privind amestecătoare

- a) **Țineți dispozitivul cu ambele mâini de mână.** Pierderea controlului poate provoca leziunea operatorului.
- b) **În timp ce amestecați materiale inflamabile, asigurați o ventilație adecvată pentru a evita un amestec periculos în atmosferă.** Vaporii generați pot fi inhalați sau aprinși de o scântee provenită din dispozitiv.
- c) **Nu folosiți dispozitivul pentru amestecarea produselor alimentare.** Dispozitivul și capetele de lucru nu sunt destinate procesării alimentelor.
- d) **Așezați cablul de alimentare departe de dispozitivul care funcționează.** Cablul de alimentare poate să se încurce în capetele de lucru ale dispozitivului.
- e) **Asigurați-vă că recipientul cu substanța amestecată este poziționat într-un mod stabil și sigur.** Un recipient poziționat incorect se poate deplasa în mod neașteptat în timpul funcționării.
- f) **Asigurați-vă că dispozitivul nu va fi expus la stropirea cu lichid în timpul funcționării.** Lichidul care pătrunde în interiorul dispozitivului îl poate deteriora sau poate provoca electrocutare.
- g) **Înainte de lucru, familiarizați-vă cu avertismentele privind substanța amestecată.** Unele substanțe pot fi nocive.
- h) **Dacă dispozitivul cade în substanța amestecată în timpul funcționării, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare.** Înainte de a continua muncă, dispozitivul

trebuie controlat de o persoană calificată. Încercarea de a scoate din recipient un dispozitiv conectat la sursa de alimentare poate duce la electrocutare.

- i) **Nu introduceți mâini sau alte obiecte în recipient cu substanță amestecată în timpul lucrului. Contactul cu piesa de lucru care se rotește poate provoca vătămări grave.**
- j) **Porniți și opriți dispozitivul numai în recipientul cu substanță amestecată. Capetele de lucru se pot îndoi sau roti în mod necontrolat.**

8. ⚠️ Avertismente suplimentare privind amestecătoare

- a) Verificați dacă parametri rețelei de alimentare corespund parametrilor de pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- b) De fiecare dată înainte de conectarea dispozitivului la rețea, verificați cablul de alimentare. Nu folosiți dispozitivul cu un cablu deteriorat.
- c) În cazul în care cablul este deteriorat în timpul funcționării, nu atingeți cablul deteriorat. Scoateți ștecherul din priză, încredințați înlocuirea cablului unui centru de service autorizat.

SI

⚠️ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, ki so označena

⚠️ simbol in vsa navodila. Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo. Izraz "električno orodje", uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je priključeno na električno omrežje (z napeljavo) ali akumulatorsko orodje (brez napeljave).

1. ⚠️ Splošni varnostni predpisi - Varnost pri delu

- a) **Delovno mesto naj bo urejeno in dobro osvetljeno.** Neurejenost in slaba osvetlitev prispevata k nesrečam.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, ki jih povzročajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Otroke in mimoidoče zadržujte stran od območij, kjer se dela z električnim orodjem.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubijo nadzor nad električnim orodjem.

2. ⚠️ Splošni varnostni predpisi - Električna varnost

- a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Pri uporabi električnih orodij, ki imajo kabel z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom, ne uporabljajte vmesnih priključkov. Če vtičev in vtičnic ne spreminjate, se zmanjša nevarnost električnega udara.**
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji za centralno ogrevanje in hladilniki. Če se dotaknete ozemljenih delov, se poveča nevarnost električnega udara.**
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.**
- d) **Ne obremenjujte priključnih kablov. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali iztakanje vtiča iz stika. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.**
- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznega podaljška zmanjša tveganje električnega udara.**
- f) **Če električno orodje uporabljate v vlažnem okolju, uporabite odklopnik (RCD). Zaščita pred preostalim tokom zmanjša nevarnost električnega udara.**

3 ⚠️ Splošni varnostni predpisi - Varnost oseb

- a) **Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni, vsako operacijo izvajajte previdno in pazljivo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.**

- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Osebna zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja ustrezno glede na prevladujoče razmere, zmanjša tveganje za poškodbe.**
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu električnega orodja. Preden vstavite vtič v vtičnico ali vstavite baterijski vložek ali baterijo v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo v položaju "izklopljeno", preden električno orodje dvignete ali ga prenašate. Če prenašate električno orodje, medtem ko imate prst na stikalu, obstaja nevarnost nenadzorovanega vklopa električnega orodja, kar lahko povzroči nesrečo.**
- d) **Pred zagonom električnega orodja odstranite vse ključe ali druga nastavitvena orodja. Če pustite ključ ali orodje vstavljeno v gibljive dele električnega orodja, se lahko poškodujete.**
- e) **Pri delu se izogibajte nenaravnim položajem. Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotavlja boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.**
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vlekejo premikajoči se deli.**
- g) **Če je električno orodje zasnovano za delo z odvajanjem, se prepričajte, da je priključeno in se pravilno uporablja. Uporaba odsesavanja izkopanega materiala znatno zmanjša tveganja, povezana s prisotnostjo škodljivega prahu.**
- h) **Izkušnje, pridobljene s pogostim delom z električnim orodjem, ne smejo povzročiti prevelike samozavesti in neupoštevanja varnostnih pravil. Neprevidnost lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.**

4. Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave

- a) **Ne preobremenite električnega orodja. Uporabite ustrezno električno orodje za uporabo. Če boste električno orodje uporabljali v skladu s predvideno uporabo, boste povečali učinkovitost in varnost opravljenega dela.**
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem je stikalo/preklopnik v okvari. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.**
- c) **Pred vsako nastavitvijo, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem iz električnega orodja iztaknite ali izključite akumulatorski sklop (če je snemljiv). Takšni previdnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenadzorovanega zagona električnega orodja.**
- d) **Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.**
- e) **Električno orodje in dodatno opremo je treba servisirati. Preverite koncentričnost in pravilno pritrditev gibljivih delov, preverite razpoke ali druge dejavnike, ki bi lahko vplivali na električno orodje. Če odkrijete poškodbe, električno orodje pred uporabo popravite. Slabo vzdrževanje električnega orodja je vzrok za številne nesreče.**
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževanje ostrih robov rezalnih orodij zmanjšuje verjetnost zatikanja in olajša rokovanje.**
- g) **Električno orodje, opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja na način, za katerega ni namenjeno, lahko privede do nevarnih situacij.**
- h) **Ročaji in oprijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega delovanja in nadzora električnega orodja v nepričakovanih situacijah.**

5. Splošni varnostni predpisi - Servis

- a) **Električno orodje lahko popravlja le usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov. S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.**
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih baterij. Popravilo baterije lahko opravi le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.**

6. Splošni varnostni predpisi - pravilno ravnanje z akumulatorskim orodjem in njegovo delovanje

- a) **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je namenil proizvajalec.** *Polnilec, ki je namenjen polnjenju določene vrste baterij, lahko pri polnjenju druge vrste baterij povzroči nevarnost požara.*
- b) **Uporabljajte samo električna orodja z baterijami, ki so posebej namenjene za njihovo napajanje.** *Uporaba drugih baterij lahko predstavlja nevarnost poškodb ali požara.*
- c) **Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije.** *Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.*
- d) **V neprimernih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če slučajno pridete v stik s tekočino, območja stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, se dodatno obrnite na zdravnika.** *Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.*
- e) **Ne uporabljajte baterije ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** *Poškodovane ali spremenjene baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.*
- f) **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali prekomerni vročini.** *Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.*
- g) **Upoštevajte vsa priporočila v navodilih za polnjenje in ne polnite baterije ali orodja pri temperaturah zunaj navedenega območja.** *Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.*

7. Varnostni predpisi za mešalnike

- a) **Enoto držite z obema rokama za ročaje.** *Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe upravljavca.*
- b) **Pri mešanju vnetljivih materialov poskrbite za ustrezno prezračevanje, da v ozračju ne nastane nevarna zmes.** *Nastajajoče hlape lahko vdihavate ali jih vžgete z iskro, ki prihaja iz opreme.*
- c) **Naprave ne uporabljajte za mešanje hrane.** *Naprava in delovne konice niso namenjene predelavi hrane.*
- d) **Napajalni kabel položite stran od delujoče naprave.** *Napajalni kabel se lahko zaplete v delovne konce naprave.*
- e) **Poskrbite, da je posoda za mešanje nameščena stabilno in varno.** *Nepravilno nameščena posoda se lahko med delovanjem nepričakovano premakne.*
- f) **Poskrbite, da naprava med delovanjem ne bo izpostavljena brizganju tekočin.** *Tekočina, ki pride v aparat, lahko povzroči poškodbe aparata ali električni udar.*
- g) **Pred delom preberite opozorila na snovi, ki jo mešate.** *Nekatere snovi so lahko škodljive.*
- h) **Če naprava med delovanjem pade v mešano snov, jo takoj izključite iz električnega omrežja.** *Napravo mora pred nadaljevanjem delovanja preveriti usposobljena oseba. Poskus odstranitve enote iz posode, medtem ko je priključena na vir napajanja, lahko povzroči električni udar.*
- i) **Med delovanjem ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v posodo za mešanje.** *Stik z vrtečo se delovno konico lahko povzroči hude poškodbe.*
- j) **Napravo zaženite in izklopite samo z mešalno posodo.** *Delovne konice se lahko nenadzorovano upogibajo ali vrtijo.*

8. Dodatna opozorila o mešalnikih

- a) Preverite, ali se parametri električnega omrežja ujemajo s parametri na tablici z nazivom naprave.
- b) Preden napravo priključite na električno omrežje, vsakič preverite napajalni kabel. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom.

- c) Če se kabel med delovanjem poškoduje, se ga ne dotikajte. Vtič izvlecite iz vtičnice in kabel zamenjajte v pooblaščenem servisnem centru.

HR UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kabelom) ili akumulatorski (bežični).

-  1. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu**
- a) **Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu.** *Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.*
 - b) **Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
 - c) **Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat.** *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.*
-  2. Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost**
- a) **Utikač mora odgovarati utičnici.** *Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.*
 - b) **Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci.** *U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelove raste rizik od strujnog udara.*
 - c) **Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.** *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
 - d) **Ne opterećujte priključne kablove.** *Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.*
 - e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu.** *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.*
 - f) **Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristite osigurač (RDC).** *Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.*
-  3. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost osoba**
- a) **Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno.** *Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
 - b) **Koristite sredstva osobne zaštite.** *Uvijek koristite zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.*
 - c) **Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata.** *Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenosjenje električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.*
 - d) **Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** *Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.*

- e) **Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.
- f) **Koristite odgovarajuću radnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvući u pokretne dijelove.
- g) **Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** Korištenje usisivanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.
- h) **Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.



4. Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

- a) **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu. Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.
- b) **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja.** Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.
- d) **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f) **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** Odgovarajuće održavanje oštih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavljivanja i olakšava rukovanje.
- g) **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
- h) **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.



5. Opći sigurnosni propisi - Servis

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.
- b) **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis



6. Opći sigurnosni propisi - Pravilno rukovanje i korištenje akumulatorskih alata

- a) **Akumulatore punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač dizajniran za punjenje određene vrste akumulatora može stvoriti opasnost od požara pri punjenju drugih vrsta akumulatora.
- b) **Koristite samo električne alate s akumulatorima koji su posebno dizajnirani za njih.** Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda ili požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni dijelovi koji bi mogli kratko spojiti kontakte baterije.** Kratki spoj između konektora baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U nepovoljnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz akumulatora; izbjegavati kontakt.** Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se savjetujte s liječnikom. Tekućina koja iscuruje iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline.

- e) **Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** Oštećene ili modificirane baterije mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute u uputama za punjenje, nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturi izvan raspona navedenog u uputama.** Neispravno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

7. Sigurnosni propisi za miješalice

- a) **Držite uređaj objema rukama za ručke.** Gubitak kontrole može dovesti do ozljede operatera.
- b) **Prilikom miješanja zapaljivih materijala, osigurajte odgovarajuću ventilaciju kako biste izbjegli opasnu smjesu u atmosferi.** Stvorene pare mogu se udahnuti ili zapaliti iskrom iz uređaja.
- c) **Nemojte koristiti uređaj za miješanje hrane.** Uređaj i radni vrhovi nisu namijenjeni za obradu hrane.
- d) **Postavite kabel za napajanje dalje od radnog uređaja.** Kabel za napajanje može se zapetljati u radne terminale uređaja.
- e) **Provjerite je li spremnik s pomiješanom tvari postavljen na stabilan i siguran način.** Neispravno postavljen spremnik može se neočekivano pomaknuti tijekom rada.
- f) **Provjerite da uređaj nije izložen prskanju tekućine tijekom rada.** Tekućina koja uđe u uređaj može ga oštetiti ili dovesti do strujnog udara.
- g) **Prije početka rada pročitajte upozorenja koja se odnose na pomiješane tvari.** Određene tvari mogu biti štetne.
- h) **Ako uređaj tijekom rada upadne u pomiješanu tvar, odmah isključite uređaj iz izvora napajanja.** Prije nastavka rada s uređajem mora ga provjeriti kvalificirana osoba. Pokušaj vađenja uređaja spojenog na izvor napajanja iz spremnika može dovesti do strujnog udara.
- i) **Tijekom rada nemojte stavljati ruke ili bilo koje druge predmete u posudu s izmiješanom tvari.** Kontakt s rotirajućim izratkom može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- j) **Palite i zaustavljajte uređaj samo u posudi s izmiješanom tvari.** Radni dijelovi se mogu savijati ili nekontrolirano okretati.

8. Dodatna upozorenja u vezi miksera

- a) Provjerite odgovaraju li parametri napojne mreže onima na natpisnoj pločici uređaja.
- b) Provjerite kabel za napajanje svaki put prije spajanja uređaja na mrežu. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom.
- c) Ako se kabel ošteti tijekom rada, ne dirajte oštećeni kabel. Izvucite utikač iz utičnice i neka vam zamijeni ovlašteni servis.

BG

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, отбелязани

▲ символ и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба. Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент с акумулаторна батерия (без кабел).

1. ▲ Общи правила за безопасност - Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място подредено и с добро осветление.** Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.

- b) **Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) **Не допускайте деца и външни лица в зоните, където се работи с електроинструмента.** Отвлечането на вниманието им може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

2. **Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност**

- a) **Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт.** Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Липсата на промени по щепселите и контактите намалява риска от токов удар.
- b) **Избягвайте да докосвате заземени повърхности като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници.** Ако се докоснат заземени части, рискът от токов удар се увеличава.
- c) **Не излагайте устройството на дъжд или влага.** Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не напрегайте свързващите кабели.** Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Предпазвайте захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито.** Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.
- f) **Ако електроинструментът се използва във влажна среда, използвайте прекъсвач за земни утечки (RCD).** Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3. **Общи правила за безопасност - Безопасност на хората**

- a) **Бъдете бдителни, когато използвате електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги използвайте защитни очила. Личните предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.
- c) **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента.** Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.
- d) **Преди да стартирате електроинструмента, извадете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка.** Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа.** Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време. Това осигурява по-добър контрол върху електроинструмента в непредвидими ситуации.
- f) **Носете подходящо работно облекло.** Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободното облекло, бижутата или дългата коса могат да бъдат придърпани от движещите се части.
- g) **Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно.** Използването на екстракция на изкопни материали значително намалява рисковете, свързани с наличието на вреден прах.

- h) **Опитът, натрупан от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекалена самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност. Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.**

4. Общи правила за безопасност - Работа и използване на уреда

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.**
- b) **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява чрез превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.**
- c) **Изключвайте или изключвайте акумулаторната батерия (ако е разглобяема) от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение. Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.**
- d) **Съхранявайте неизползвания електроинструмент на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.**
- e) **Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват. Проверете за концентричност и правилно фиксиране на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако бъдат открити повреди, поправете електроинструмента преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.**
- f) **Режещите инструменти трябва да се поддържат остри и чисти. Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклеждане и улеснява работата.**
- g) **Използвайте електроинструмента, оборудването, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа. Използването на електроинструмента по начин, за който той не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.**
- h) **Дръжките и частите за захващане трябва да бъдат винаги сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.**

5. Общи правила за безопасност - Обслужване

- a) **Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.**
- b) **Никога не ремонтирайте повредени батерии. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.**

6. Общи правила за безопасност - Правилно боравене и работа с акумулаторни инструменти

- a) **Зареждайте батериите само със зарядно устройство, предназначено от производителя. Зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен тип батерии, може да създаде риск от пожар при зареждане на друг тип батерии.**
- b) **Използвайте само електрически инструменти с батерии, специално предназначени за захранването им. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване или пожар.**
- c) **Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки**

метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията на късо. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.

- d) При неподходящи условия от батерията може да излезе течност; избягвайте контакт с нея. Ако случайно влезете в контакт с течност, изплакнете контактните зони с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се свържете с лекар. Изтичащата от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.
- e) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- f) Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- g) Спазвайте всички препоръки в инструкциите за зареждане, не зареждайте батерията или инструмента при температури извън посочения диапазон. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

7. Правила за безопасност за смесители

- a) Дръжте устройството с двете си ръце за дръжките. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на оператора.
- b) Когато смесвате запалими материали, осигурете подходяща вентилация, за да избегнете образуването на опасна смес в атмосферата. Образованите пари могат да бъдат вдишани или запалени от искра, идваща от оборудването.
- c) Не използвайте уреда за смесване на храна. Уредът и работните крайници не са предназначени за обработка на храни.
- d) Поставете захранващия кабел далеч от работещия уред. Захранващият кабел може да се заплете в работните краища на уреда.
- e) Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен по стабилен и сигурен начин. Неправилно разположеният контейнер може да се премести неочаквано по време на работа.
- f) Уверете се, че уредът не е изложен на течни пръски по време на работа. Течността, която попада в уреда, може да причини повреда на уреда или да доведе до токов удар.
- g) Преди да започнете работа, прочетете предупрежденията върху смесваното вещество. Някои вещества могат да бъдат вредни.
- h) Ако уредът попадне в смесено вещество по време на работа, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа. Уредът трябва да бъде проверен от квалифицирано лице, преди да продължите работа. Опитът за изваждане на уреда от контейнера, докато е свързан към източника на захранване, може да доведе до токов удар.
- i) По време на работа не поставяйте ръцете си или други предмети в контейнера за смесване. Контактът с въртящия се работен крайник може да причини сериозни наранявания.
- j) Пускайте и изключвайте уреда само с контейнера за смесване. Работните крайници могат да се огънат или завъртят по неконтролируем начин.

8. Допълнителни предупреждения за смесителите

- a) Проверете дали параметрите на електрическата мрежа съответстват на тези, посочени на табелката на уреда.
- b) Проверявайте захранващия кабел всеки път, преди да свържете устройството към електрическата мрежа. Не използвайте уреда с повреден кабел.
- c) Ако кабелът се повреди по време на работа, не докосвайте повредения кабел. Издърпайте щепсела от контакта, сменете кабела в оторизиран сервизен център.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені

та всі ▲ інструкції. Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

1. ▲ Загальні правила безпеки - Безпека на робочому місці

- a) **Підтримуйте порядок на робочому місці та добре освітлюйте його.** Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.
- b) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом.** Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- c) **Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до зон, де працює електроінструмент.** Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.

2. ▲ загальні правила безпеки - Електробезпека

- a) **Вилка повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте штепсельну вилку.** Не використовуйте жодних проміжних з'єднань під час використання електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники.** При дотику до заземлених частин підвищується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.** Потрапляння води всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту.** Захищайте кабель живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для зовнішнього застосування.** Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ), якщо електроінструмент експлуатується у вологому середовищі.** Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.

3 ▲ Загальні правила безпеки - Безпека людей

- a) **Будьте пильні при використанні електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та уважно.** Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Хвилинна неувважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте захисні окуляри.** Засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, неслизьке взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до умов, що склалися, знижують ризик отримання травм.
- c) **Уникайте ненавмисного ввімкнення електроінструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено", перш ніж вставляти вилку в розетку або вставляти акумуляторну батарею або акумулятор в розетку, а також перед тим, як піднімати або переносити електроінструмент.** Переноска електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.

- d) **Перед запуском електроінструменту вийміть усі гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травмування.
- e) **Уникайте неприродних положень під час роботи.** Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу. Це забезпечить кращий контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.
- f) **Одягайте відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
- g) **Якщо електроінструмент призначений для роботи з відсмоктуванням, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином.** Використання витяжки викопаного матеріалу значно знижує ризики, пов'язані з наявністю шкідливого пилу.
- h) **Досвід, отриманий від частої роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки.** Необережність може призвести до серйозних травм за частки секунди.

4. загальні правила безпеки - Експлуатація та використання приладу

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для конкретного застосування.** Використання електроінструменту за призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
- c) **Перед кожним регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумуляторну батарею (якщо вона знімається) від електроінструменту.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.
- d) **Зберігайте невикористаний електроінструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією, користуватися електроінструментом.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
- e) **Електроінструмент та приладдя потребують технічного обслуговування.** Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Неякісне обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.
- f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Належний догляд за гострими краями ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.
- g) **Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти і т.д. відповідно до цієї інструкції, з урахуванням умов праці та виду робіт, що виконуються.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Рукоятки та частини для захоплення завжди повинні бути сухими, чистими та очищеними від мастила та жиру.** Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно експлуатувати електроінструмент і керувати ним у непередбачуваних ситуаціях.

5. Загальні правила техніки безпеки - Сервіс

- a) **Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей.** Це гарантує безпеку електроінструменту.
- b) **Ніколи не ремонтуйте пошкоджені батареї.** Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром

6. ▲ загальні правила безпеки - правильне поводження з акумуляторними інструментами та їх експлуатація

- a) **Заряджайте акумулятори тільки за допомогою зарядного пристрою, призначеного для цього виробником.** Зарядний пристрій, призначений для заряджання певного типу акумулятора, може створити ризик займання під час заряджання іншого типу акумулятора.
- b) **Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, спеціально призначеними для їх живлення.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клема акумулятора.** Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d) **За невідповідних умов з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею.** Якщо ви випадково контактували з рідиною, промийте місця контакту водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- f) **Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент впливу вогню або надмірного нагрівання.** Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.
- g) **Дотримуйтесь усіх рекомендацій, наведених в інструкції із заряджання, не заряджайте акумулятор або інструмент при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

7 ▲ Правила техніки безпеки для змішувачів

- a) **Тримайте пристрій обома руками за ручки.** Втрата контролю може призвести до травмування оператора.
- b) **Під час змішування легкозаймистих матеріалів забезпечте належну вентиляцію, щоб уникнути потрапляння небезпечної суміші в атмосферу.** Пари, що утворюються, можна вдихнути або загорітися від іскри, що виходить від обладнання.
- c) **Не використовуйте прилад для змішування продуктів.** Прилад і робочі насадки не призначені для приготування їжі.
- d) **Відкладайте шнур живлення подалі від працюючого приладу.** Шнур живлення може заплутатися в робочих кінцях пристрою.
- e) **Переконайтеся, що ємність для змішування встановлена стабільно і надійно.** Неправильно встановлений контейнер може несподівано переміститися під час роботи.
- f) **Слідкуйте за тим, щоб під час роботи на прилад не потрапляли бризки рідини.** Потрапляння рідини всередину приладу може призвести до його пошкодження або ураження електричним струмом.
- g) **Перед початком роботи прочитайте попередження на речовині, що змішується.** Деякі речовини можуть бути шкідливими.
- h) **Якщо під час роботи прилад потрапляє в змішану речовину, негайно відключіть його від мережі електроживлення.** Перед продовженням експлуатації прилад повинен бути перевірений кваліфікованим фахівцем. Спроба вийняти прилад з контейнера, підключеного до джерела живлення, може призвести до ураження електричним струмом.

- i) Під час роботи не кладіть руки або будь-які інші предмети в ємність для змішування. Контакт з обертовим робочим наконечником може призвести до серйозних травм.
- j) Вмикайте та вимикайте пристрій лише за допомогою ємності для змішування. Робочі насадки можуть неконтрольовано згинатися або обертатися.

8 **Додаткові застереження щодо змішувачів**

- a) Переконайтеся, що параметри мережі відповідають параметрам, зазначеним на таблиці з технічними даними приладу.
- b) Перевіряйте шнур живлення щоразу перед тим, як підключати пристрій до електромережі. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром.
- c) Якщо кабель пошкоджено під час роботи, не торкайтеся пошкодженої частини кабелю. Витягніть вилку з розетки, замініть кабель в авторизованому сервісному центрі.